

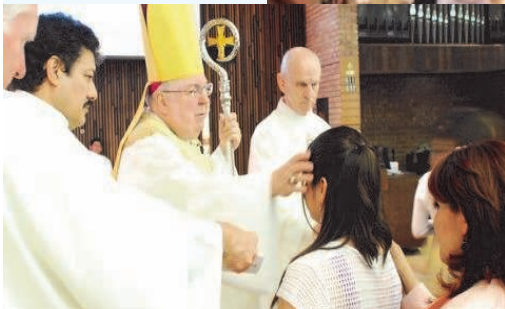
St. Monica Catholic Church

90 N. Kennedy Drive, Carpentersville, IL 60110

May 31, 2009 Pentecost
Mayo 31, 2009 Pentecostés



CONFIRMATION EVENT 2009
With BISHOP THOMAS DORAN



Pastoral Corner

Pentecost: An Affirmation of God's Spirit in Us

It is very good for us to honor the manifestation of the Holy Spirit on that first Pentecost Sunday. The reality is that the Holy Spirit of God is present in us and among us since creation. We simply have to be aware of this and open ourselves up to Him. It is our personal longing to be in Him and to experience the Holy Spirit among us. We desire to do more and to be more; to be counted as living witnesses and be affirmed and fired by the Holy Spirit of God. Without that desire, celebration of Pentecost becomes mere ritual.

“Be filled with the Holy Spirit.” God will guide us in becoming who we are created to be with the rest of our St. Monica Parish community. Our Easter journey becomes the “50 days” preparation to experience the Spirit of God; it is symbolic of our walking with the Lord Jesus in His Holy Spirit. Daily we experience the affirmation of the Spirit of God.

Our Choice: Trust the Spirit in Us and among Us

As I write this final reflection in Pastoral Corner, I smile. I don't know what to say other than “thank you very much” for giving me the opportunity to be a simple, smiling priest among you. Looking back I see that we have all desired to trust the Spirit of God in us. Let us continue to do so.

I believe that to be a priest is to trust that the Spirit of God is using him to serve and lead parishioners to experience Jesus. The priest works with his people to help them choose to trust God's spirit in them.

My desire, along with our associate priests, deacons and religious, was to make you feel at home with our God and Jesus. And I saw you making the choice to trust that the Spirit of God would bless you with happier and holier lives. That choice makes all the difference. Such trust made you feel at home and to lovingly welcome others, young or old, Anglo, Hispanic, Asian or African, to be part of the people of God here at St. Monica Parish.

I believe that you will continue to become living witnesses of love, faith and hope to one another. We all need to trust Bishop Doran and let the blessings flow from events that at times seem to overwhelm our lives in community.

Let us bless each other with good will and prayers. I leave for another parish with great love for you. May the new pastor grow in that love and faith that we share in the Lord Jesus. Amen!

Sincerely yours in Christ,

Fr. Moises Apostol

PENTECOSTES

ANNOUNCEMENTS

PANCAKE BREAKFAST



The Holy Name Society is having their (rescheduled) annual John Wilmes

Pancake Breakfast on June 14 in the hall from 8:00 am until 11:30 am. Menu is eggs (or eggs with chorizo), sausage, coffee juice & milk plus all-you-can-eat pancakes. Adults are \$5 donation. Children ages 5 to 13 are \$2.00 donation. Children under 4 are free. Purchase tickets at the door on the day of the event.

WELCOME FR. ARIEL VALENCIA!!!



Our diocesan paper – THE OBSERVER comes up with the following news – “Father Ariel Valencia will become the pastor of St. Monica Parish in Carpentersville, effective on June 1.

Father Valencia was ordained in May of 2003, and was first assigned as parochial vicar for St. Margaret Mary Parish in Algonquin, teaching at Marian Central Catholic High School. In July of 2006, he became parochial vicar at St. James Parish in Belvidere.

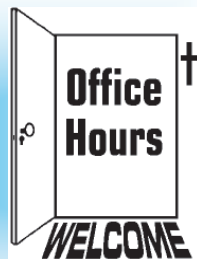
One year later, he was assigned as parochial administrator for St. John the Baptist Parish in Somonauk. On July 1, 2008, he became pastor of St. Mary and St. Joseph parishes in Freeport, and assistant principal of Aquin Central Catholic High School.”

Brothers & Sisters, it is still my privileged till this week (Huh!??) to welcome a brother priest -- Fr. Ariel for St. Monica! And may I be privileged too to ask our community to show equally if not most of your cooperation and support for what we have begun and dream to do for community. Blessings to us all! – Fr. Moises



Lady Sodality’s Installation dinner and woman of the year dinner, is June 17th. At Wine & Roses in Algonquin, For more information call Mary Haimann @ 1-847-428- 3177

The office will be closing at **12:00 noon** On Fridays during the summer, beginning on **Friday June 5.**



Readings for the week of May 31, 2009

Sunday: Acts 2:1-11/1 Cor 12:3b-7, 12-13
Monday: Tb 1:3; 2:1a-8/Mk 12:1-12
Tuesday: Tb 2:9-14/Mk 12:13-17
Wednesday: Tb 3:1-11a, 16-17a/Mk 12:18-27
Thursday: Tb 6:10-11; 7:1bcde, 9-17; 8:4-9a/Mk 12:28-34
Friday: Tb 11:5-17/Mk 12:35-37
Saturday: Tb 12:1, 5-15, 20/Mk 12:38-44
Next Sunday: Dt 4:32-34, 39-40/Rom 8:14-17/Mt 28:16-20

©Liturgical Publications Inc.

Sunday Masses in English

Saturday, 4:30 PM—Sunday, 9:30 AM

Weekday Masses, Monday—Friday 8:00 AM

Sacrament of Penance: Saturdays 5:30 PM or by private appointment.

Mayo 31, 2009

Esquina Parroquial

Pentecostés: Una afirmación del Espíritu de Dios en nosotros

Es muy bueno que honremos la manifestación del Espíritu Santo en ese primer domingo de Pentecostés! La realidad es que el Espíritu Santo de Dios está presente en nosotros y entre nosotros desde la creación. Solo tenemos que estar conscientes de esto y estar abiertos a Él. Es nuestro deseo personal estar en Él y experimentar el Espíritu Santo entre nosotros. Deseamos hacer más y ser más: ser contados como testigos vivientes y ser afirmados y encendido por el Espíritu Santo de Dios. Sin ese deseo, la celebración de Pentecostés se convierte en un simple rito.

Llénese con el Espíritu Santo.” Dios nos guiara en ser nosotros mismos con la comunidad parroquial de Sta. Mónica. Nuestro camino Pascual se convierte en “cincuenta días” de preparación para sentir el Espíritu de Dios; es simbólico de nuestro caminar con el Señor Jesús en su Espíritu Santo. A diario experimentamos la afirmación del Espíritu de Dios.

Nuestra opción: Confiar en el Espíritu en nosotros y entre nosotros

Al escribir esta última reflexión en esta esquina pastoral, me sonrió, porque no sé qué más decir solo que “les agradezco mucho” por darme la oportunidad de ser un sacerdote simple y sonriente entre ustedes. Recordando, veo que todos deseamos confiar en el Espíritu de Dios en nosotros. Continuemos haciéndolo.

Creo que ser un sacerdote es confiar en que el Espíritu de Dios lo utiliza para servir y guiar a los feligreses a experimentar a Jesús. El sacerdote trabaja con su pueblo para ayudarles a confiar que el Espíritu de Dios está dentro de ellos.

Mi deseo junto con los asociados, diáconos y religiosas, es que se sientan en casa con nuestro Dios y Jesús. Los vi confiar en que el Espíritu de Dios los bendecirá con vidas más felices y más santas. Esta gracia hace toda la diferencia. Tal confianza los hizo sentirse en casa y también darle cariñosamente la bienvenida a los demás, joven o anciano, anglo, hispano, asiático o africano, para ser parte del pueblo de Dios aquí en Sta. Mónica.

Creo que seguirán siendo testigos vivientes del amor, fe, y esperanza uno para el otro. Todos nosotros necesitamos confiar en el Obispo Doran y dejar que las bendiciones que fluyen de los eventos que a veces parecen abrumar nuestras vidas en la comunidad.

Bendigámonos uno al otro con buena voluntad y oraciones. Me traslado a otra parroquia con gran amor para todos ustedes. Que el nuevo párroco encuentre y crezca en ese amor y fe que compartimos en el Señor Jesús. ¡Amén!

Sinceramente suyos en Cristo,
P. Moises Apostol, Párroco

AVISOS

DESAYUNO

La Sociedad del Santo Nombre tendrá el desayuno anual John Wilmes el 14 de Junio en el salón de las 8:00 am a las 11:30 am. Tendremos pancakes, chorizo con huevos, café, jugo y leche. La donación es de \$5 por adulto y \$2 por niño de 5 a 13 años. Niños menores de 4 son gratis. Puede comprar los boletos en la puerta de salón en la día del desayuno



“Pero cuando venga el Espíritu de la verdad, él los irá guiando hasta la verdad plena, porque no hablará por su cuenta, sino que dirá lo que haya oído y les anunciará las cosas que van a suceder”. - Jn 16, 13

La oficina estará cerrando a las 12:00 del mediodía los viernes durante el verano, comenzando el viernes 5 de Junio.



Bienvenido Padre Ariel Valencia



El periódico diocesano El Observer público la noticia que el Padre Ariel Valencia será el nuevo párroco de Sta. Mónica, a partir del 1 de junio, 2009.

El Padre Valencia fue ordenado en Mayo del 2003, y fue asignado como vicario parroquial de St. Margaret Mary en Algonquin y como maestro en Marian Central High School. En julio del 2006, fue nombrado vicario parroquial de St. James en Belvidere.

Un año después, fue asignado administrador parroquial de St. John the Baptist en Somonauk. El 1 de julio, 2008 se convirtió en el párroco de St. Mary y St. Joseph en Freeport, y asistente del director de Aquin Central Catholic High School.

Hermanos y hermanas, es mi privilegio de darle la bienvenida al hermano en el sacerdocio al Padre Ariel. Y espero tener el privilegio de pedirle a la comunidad de demostrar igualmente su cooperación y apoyo por lo que hemos iniciado y soñado en hacer por nuestra comunidad. Bendiciones a todos, Padre Moisés.

Lecturas para la semana del 31 de mayo de 2009

- Domingo: Hch 2, 1-11/1 Cor 12, 3-7. 12-13 o Gal 5, 16-25/Jn 20, 19-23
- Lunes: Tob 1, 3; 2, 1-8/Mc 12, 1-12
- Martes: Tob 2, 9-14/Mc 12, 13-17
- Miércoles: Tob 3, 1-11. 16-17/Mc 12, 18-27
- Jueves: Tob 6, 10-11; 7, 1. 9-17; 8, 4-9/Mc 12, 28-34
- Viernes: Tob 11, 5-17/Mc 12, 35-37
- Sábado: Tob 12, 1. 5-15. 20/Mc 12, 38-44
- Domingo siguiente: Dt 4, 32-34. 39-40/Rom 8, 14-17/Mt 28, 16-20

©Liturgical Publications Inc.

Misas Dominicales en Español

Sábado, 6:00 PM— Domingo, 8:00AM, 11:15AM, 1:00PM, 6:00PM

Misa entre Semana Lunes—Viernes 6:30 PM (Español)

Sacramento de la Reconciliación (Confesiones): Sábados: 5:30 PM o llame para una cita.

ST. MONICA

Thank You Notes

I want to thank everyone who has participated in and continues to celebrate their faith-life in the parish. God knows who you are. We bless and thank you for your love and support of our parish community.

Thank YOU

I thank Fr. Lorenzo Gonzalez for working with me. I believe he himself has experienced amazing transformation because of how all of you respond so well to our various ministries in the parish. Thank you to Fr. Josue Lara. I am happy to see the teacher in you. Of course I thank the deacons – John, Michael, Dennis and Poli. Their faithfulness and big hearts shown in their service of our community continue to edify me.

Thank you, Sister Paz and the other Passionist Sisters, for your special ministry here. I give special mention to Marta, secretary and finance officer of St. Monica Parish. She keeps the details of the office and administrative operations in order. I admire her for her dedication. Thank you, Marta, and you, Claudia, for that charming smile to all.

To the Parish Pastoral and Finance Councils and coordinators of various ministries I give my admiration and respect for your cooperation, leadership and sincere service to the parish. We know that there is much still to be done but we simply have “to have fun” in our ministries to and with God’s people.

God knows our dreams to follow Him. Thank you to all leaders and parishioners, young and old. Let us all be grateful that for a moment we became classmates in the school of life! Amen.

Why is Pentecost also called Whitsunday in English-speaking countries?



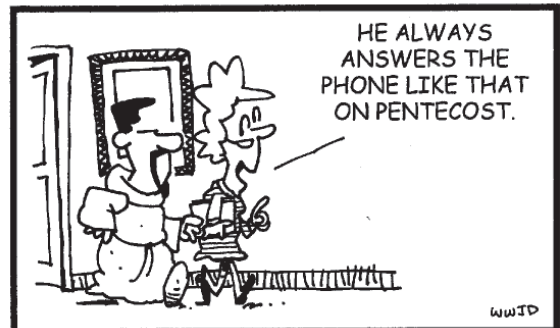
Today we celebrate Pentecost, the New Testament Greek name for fifty days after Easter, to honor the presence, role and function of the Holy Spirit in the lives of Christians. Pentecost is also the Jewish Feast of Weeks or Shavuot, exactly fifty days after Passover, celebrating the giving of the Law to Moses on Mount Sinai, while thanking God for the first fruits of the grain harvest.

Pentecost is also known as Whitsunday in English-speaking countries. The origin of Whitsunday is uncertain but the most common explanation has Whitsunday originating in Old English as the term for “White Sunday,” a reference to the white robes worn by those newly baptized at Pentecost. The early church traditionally baptized only on Easter and Pentecost, liturgical celebrations with strong baptismal themes.

A less common explanation is that Whitsunday originally meant “Wisdom Sunday,” in honor of the outpouring of the Spirit of Wisdom celebrated on this day. In baptism, the primary gift of wisdom, along with the other gifts of the Spirit descend upon the newly initiated, as they did on the apostles on that first Pentecost.

Whatever name Christians use for the feast of Pentecost, the essence of the feast centers on the role of the Spirit as the source of unity, wisdom and guidance on our faith journey. Today would be an excellent opportunity to gather with fellow Christians to thank God for the gift of the Spirit and to pray for wisdom in living out our Christian lives.

PENTECOST



OUR WEEKLY TITHE

Note: Recent Finance Council computation come up with this weekly needed Income:
Last Week We All Gave



minimum
\$12,500.00
\$ 7,116.50

CARPENTERSVILLE, IL

Gracias

GRACIAS

Quiero agradecerles a todos quienes participaron en y continúan celebrando su vida de fe en nuestra parroquia. Dios sabe quiénes son. Te bendecimos y agradecemos su amor y apoyo de nuestra comunidad parroquial.

Le agradezco al Padre Lorenzo González por trabajar conmigo. Creo que el también ha experimentado una transformación gracias a todos ustedes por responder en los ministerios de la parroquia. Gracias al Padre Josué Lara, estoy muy contento en ver el maestro en ti. Por supuesto les agradezco a los diáconos, John, Michael, Dennis y Poli, su fe y grandes corazones demostrados en su servicio a la comunidad continua en servirme como ejemplo.

Le agradezco a Marta y Claudia, las secretarias quienes mantienen los detalles de la oficina y operaciones administrativas en orden. Gracias por su dedicación y sus sonrisas.

A los comités Financieros y Pastorales y coordinadores de los diferentes ministerios les doy mi admiración y respeto por su cooperación, liderazgo, y servicio sincero a la parroquia. Sabemos que todavía hay mucho por que hacer pero simplemente "diviértase" en su ministerio a y para el pueblo de Dios.

Dios sabe nuestros sueños por seguirlo. Gracias a todos los lideres y feligreses, jóvenes y ancianos. Agradecemos por los momentos que hemos compartido en la escuela de la vida. Amén.

PENTECOST

"THE FRUIT OF THE SPIRIT IS LOVE, JOY, PEACE, PATIENCE, KINDNESS, GENEROSITY, FAITHFULNESS, GENTLENESS AND SELF-CONTROL."

Spencer Webb
©2006 LPi



IF YOU'VE EVER TAUGHT ELEMENTARY SCHOOL RIGHT BEFORE SUMMER VACATION, I CAN TELL YOU THERE'S SLIM PICKIN'S AT THE ORCHARD.



Consulado Móvil de México visitara el salón Parroquial de Santa Mónica, del Martes 16 al viernes 19 de junio.

Atención con cita
Llamar a Mexitel (1-877-639-4835)
Martes a Jueves de 11am a 7pm
Viernes de 9am a 3pm

El consulado Móvil expedirá pasaportes y matriculas a nacionales mexicanos que prueben su nacionalidad.

NUESTRO DIEZMO SEMANAL



NOTA: El comité financiero se reunió recientemente y determino que necesitamos el Ingreso
Semanal Mínimo Requerido de \$ 12,500.00
La Semana Pasada Todos Donamos \$ 7,116.50

PENTECOST

RELIGIOUS EDUCATION ANNOUNCEMENTS

Dear Parents and Catechists,

Thank you to all who helped with the flowers on Mother's Day we collected \$756.00 for the Pro Life Center in Elgin.



Thank you to all who helped with Confirmation:

Our Catechists:

Maria Torres, Mary Menue, Jeff Eschbach, Deacon Poli Jimenez, Beatriz Nava, Miguelina Banuelo, Catalina Revelo, Carmen Muro.

Our Music Director Melvin Corpin and choirs, ushers, extra ordinary ministers, lectors, and our volunteer photographer Gabriel Martinez

Thank you to Mary Haimann and Joan Elm's for helping with the Bishop's lunch after the Confirmation.

Registration for the new year 2009 - 2010 begins in June.

Tuition Cost :

June rates 1 child \$80, 2 children \$120, 3 or more: \$160 in the same family

July rates 1 child \$90, 2 children \$130, 3 or more: \$170

August rates 1 child \$100, 2 children \$140, 3 or more: \$180

Religious Education Office Hours for the summer months:

Monday	9:00 AM – 7:30 PM
Tuesday	9:00 AM – 7:30 PM
Wednesday	9:00 AM – 7:00 PM
Thursday	Closed
Friday	9:00 AM – 12:00 PM
Saturday	9:00 AM – 1:00 PM

God Bless all of us,
Mary Helin DRE

PENTECOSTES

NOTICIAS DE EDUCACION RELIGIOSA

Queridos Padres y Catequistas;

Gracias a todas la personas por apoyar la venta de claveles el día de las madres vendimos \$756.00 en flores que fue donado a "Pro Life Center in Elgin."



Gracias a todos los que alludaron en las confirmaciones especialmente a nuestros catequistas:

María Torres, Mary Menue, Jeff Eschbach, Diacono Poli Jiménez, Beatriz Nava, Miguelina Bañuelos, Catalina Revelo, Carmen Muro.

Al director de música Melvin Corpin al coro, acomodadores, Ministros de la Sagrada Comunión y Lectores, al fotógrafo improvisado Gabriel Martínez

Gracias a Mary Haimann y Joan Elm's por ayudar con la comida del Obispo después de las Confirmaciones.

Las Registros para el año nuevo 2009 - 2010 comienzan en Junio

Costo de inscripción:

Junio 1 niño \$80, 2 niños \$120, 3 o mas, \$160

Julio 1 niño \$90, 2 niños \$130, 3 o mas, \$170

Agosto 1 niño \$100, 2 niños \$140, 3 o mas, \$180

El horario de la Oficina de Educación Religiosa durante el verano es el siguiente:

Lunes	9:00 AM – 7:30 PM
Martes	9:00 AM – 7:30 PM
Miércoles	9:00 AM – 7:00 PM
Jueves	Cerrado
Viernes	9:00 AM – 12:00 PM
Sábado	9:00 AM – 1:00 PM
Domingo	Cerrado

Que Dios los Bendiga
Mary Helin DRE

ST. MONICA, CARPENTERSVILLE, IL

Mass Intentions



Intenciones de la Misa



**Pray For The Sick
Oremos Por Los Enfermos**



Monday, June 1, 2009— Justin, Martyr
8:00 AM No Special Intention †
6:30 PM Castulo Lara †

Tuesday, June 2, 2009— Weekday
8:00 AM No Special Intention
6:30 PM Gustavo Garcia †

Wednesday, June 3, 2009— Weekday
8:00 AM Jesus Gutierrez †
6:30 PM Eusebia Vega †

Thursday, June 4, 2009— Weekday
8:00 AM Joe Grossman †—5th Anniv.
6:30 PM Accion de gracias Diana Hernandez

Friday, June 5, 2009— Weekday
8:00 AM Anthony Campise †
6:30 PM Accion de gracias Mari Cruz Maldonado

Saturday, June 6, 2009— Weekday
12:00PM Bautismos
2:00PM Wedding
4:30 PM Roy Passaglia †—2nd Anniv.
6:00 PM Maria Rosas †

Sunday, June 7, 2009—The Most Holy Trinity
8:00 AM Pro-Populo †
9:30 AM Peter Biancalana †
11:15 AM Ramiro Sanchez †
1:00 PM Edgar Rico †
6:00 PM Edgar & Ivan Gamez †

Petra Santillan	George Eigenhauser	Frank Knusli
Rose Drake	Eugene Lizak	Donald Scherer
Candelario Moreno	Lisa & Mae Raneses	Don Fye
Kori Swierkosz	Peggy Basura	Marilyn Allen
Ann Krupa	Daphnie Pastuszka	Gonzalo Gomez
Steven Farrell	Lorraine Stoltman	Eugene O. Shell
Zulma Coria	Thom McNamee	George La Baun
Jose Macias Sr.	Thelma Spencer	Kevin Cooke
German Monarrez	Marilu Azdar	Vicky Leszewicz

June 6-7	Lectors	Communion Ministers	Altar Servers
Saturday 4:30 PM	Tom & Cathy Schwar	Barney Freemon Gloria Walters	Michael & Michaela Barrera Logan Endler
Sunday 9:30AM	Maria Frazier Amie Villarreal	Mary Haimann Nancy Wenzloff Jim Novalinski Marcia Borzeka Rogelio Ochoa	Sarah Wenzloff Matthew Wenzloff

June 6-7	Lectores	Min. de Comunion	Monaguillos
Sábado 6:00 PM	Ana P. Martin S.	Alma V. Olivia S.	Marilyn O. Diana C. Maira R.
Domingo 8:00 AM	Betty B. Jesus R.	Reyes Q. Alicia S. Olga P.	Alejandro P. Jose M. Maria Z. Guadalupe M Stephanie V.
Domingo 11:15 AM	Raul C. Jose R.	Agustin & Evangelina A. Mariana R. Romana L. Santa M.	Jose J. Giovanni A. Mario R. Guadalupe V. Francisco N.
Domingo 1:00 PM	Eduardo G. Johanna G.	Petra A. Aida S. Gerardo & Maria S. Alicia T. Bernarda R.	Jonathan V. Edgar T. Ignacio P. Marisol B.
Domingo 6:00 PM	Rosario R. Roman A.	Vicky R. Jesus & Graciela T.	Monica L. Jose L.

Parish Office Telephone
(847) 428-2646 Fax (847) 428-1021

E-mail saintmonica@sbcglobal.net
Web page saintmonicaville.org

Parish Office Hours
9:00 AM - 5:00 PM (Monday - Friday)
(Summer Time Friday 9:00 - 12:00 PM)

Pastor/ Párroco Rev. Moises Apostol

Parochial Vicars/ Vicarios Parroquiales
Rev. Lorenzo Gonzalez, Rev. Josue R. Lara

Hns. Pasionistas
Hna. Paz de Guadalupe Bucio (847)428-5472

Deacons/ Diáconos
John Bach, Michael Frazier, Dennis Garber,
Poli Jimenez

Secretaries/ Secretarias
Marta Perez & Claudia Padilla

Director/ Directora
Mary Helin

Religious Education Telephone
(847) 428-7562

Marco Estupinan
Se habla español

Champion Heating & Air-conditioning

Water Heaters • Boilers • Electrical Plumbing

610 Westwind Dr., Carpentersville
(847) 815-2063



Prudential First Realty

DEE TOBERMAN, Realtor
dtoberman@firstpru.com
www.dtoberman.com



Parishioner

(847) 428-5525 • (Cell) (847) 322-7929




La tranquilidad de saber
Que todo esta bajo control.

Residencial y Comercial

Estamos esperando su llamada...

Tel: 847.812.3244
Tel: 630.669.0475



CELEBRITY LIMOUSINE

PARA TODO TIPO DE EVENTO SOCIAL

RESERVACIONES
(847) 652-6600 OR
(847) 426-6600

ALWAYS Kids in the car



Cancer Information Service

1-800-422-6237

Trained staff member or volunteer gives confidential answers to caller questions on a variety of subjects from cancer detection and treatment to coping with this disease.



VILLAGE fresh MARKET

350 Lake Marian Road
Carpentersville
847-426-4646

Gratis
2 L Productos de Coca-Cola
Con compra de \$30 o más
Limite 1 por persona
Vence el 08/01/09

Free
2 Lt Coke Products
With \$30 Purchase
Limit 1 per customer
Exp. 08/01/09



Dominick's Pizzeria & Ristorante

847-551-1310

Pizza • Pasta • Ribs
Shrimp • Sandwiches

In the Century Plaza off of Rt 31
Delivery • Carryout • Dine In • Catering
Open For Lunch

Cancer Information Service

1-800-422-6237

Trained staff member or volunteer gives confidential answers to caller questions on a variety of subjects from cancer detection and treatment to coping with this disease.

AMERICAN ELECTRONICS T.V. REPAIR

Free Estimates on Carry-ins
or Call (847) 428-9625

Hablamos Español

200 Harrison St.
Carpentersville, IL

Miller Funeral Home

504 W. Main Street
West Dundee, Illinois 60118

847-426-3436

Serving the Community Since 1939



Elgin Discount Flea Market

Open Fri, Sat, & Sun

840 N. State st.
(Rt. 31 s. & I90) Elgin, IL

WWW.ELGINFLEAMARKET.COM

A Little Bit Of Everything

"Now Open" Resale Shop

From Clothes, Furniture, Appliances, Etc.

320 N. River St. • 224-484-8355



Thinking of buying or selling your home
Para Comprar o vender Casa



Call RUBEN ACEVEDO
Broker/Owner

RICK'S INSURANCE AGENCY

Trabajamos con aseguranzas prestigiosas como:

Seguros:

- Auto / Casa Negocio / Bonds
- Aseguramos con licencia mexicana o sin licencia.
- Bajos pagos mensuales.
- SR22 al instante.

Servicios:

- Notario público - Cartas poder.
- Títulos y placas.
- Income Tax rápido.
- Permisos turísticos para vehículos.

Legalizamos pick-ups y camionetas comerciales

• SEGUROS PARA MÉXICO •

Palatine
1340 N RAND RD
PALATINE, IL 60074
847.991.2600

Carpentersville
91 KENNEDY DR. (RT25) #E
CARPENTERSVILLE, IL 60110
847.428.7700

YOUR BUSINESS SHOULD BE HERE!

For information on advertising,
please call our church representative
DUANE BUDELIER at 1-800-950-9952 Ext. 2525

Email: dbudelier@4LPi.com

24/7 Emergency Quality Work Fully Insured

847-812-1820
Humberto Gonzalez



RED OAK TREE SERVICE

TREE TRIMMING AND REMOVAL
STUMP GRINDING AVAILABLE
GUARANTEED LOW PRICES
FREE ESTIMATES

P.O. BOX 341
CARPENTERSVILLE, IL 60110

Support Our Advertisers

Check the ads on this page before you check the yellow pages.



ELEGANCE BEAUTY SALON

CORTES DE PELO (847) 844-1809 HAIRCUTS
RAYTOS M-F 9AM - 7PM HIGHLIGHTS
TINTES SAT 9AM - 6PM HAIR COLORS
DEPILACION DE CEJA SUN 10AM - 4PM WAXING

1646 RAVINE LANE (BUILDING OF CENTURY 21) CARPENTERSVILLE

OWNER DOLORES RIVERA

ABOGADO BILINGÜE
ACCIDENTES DE LESIONES
Auto y Trabajo • Consulta gratis
DUI • Tránsito • Crimines
TERRY JOHNSON
 400 E. Main St. • Barrington
Celular (847) 381-9380

SERVICIO VILLEGAS

ESPECIALISTA EN DRENAJES
 Limpieza y Reparaciones
 Destapamos Todo Tipo De Tuberias Del
 Drenaje Dentro Y Fuera De La Casa

BUENA VISTA
 FINES DE SEMANA
 * REVISTAS * MENUDO
 * CASSETTES * BARBACOA
 * CD'S * CARNITAS
 * TAMALES
 406 RT 14 • CRYSTAL LAKE
 (815) 477-7205

Tambien Instalamos y
 Reparamos Plomeria
847 / 809-4704
 ESTIMADOS GRATIS
ELGIN, ILLINOIS
#1 EN EL AREA
847 / 289-9084
 ASEGURADO Y AFIANZADO
ANTONIO VILLEGAS

 **Sherman Family HealthCare**
For all your family healthcare needs
Healthcare for your entire family
 Same-day appointments available
Se Habla Español
 Most insurances accepted
 (Office Hours By Appointment)

Liliana Erazo, M.D.
 201 Penny Avenue, Suite 100
 East Dundee, IL 60118
 847-428-0915 • 847-551-9509-fax



Support Our Advertisers
 Check the ads on this page before you check the yellow pages.

YOUR BUSINESS SHOULD BE HERE!

For information on advertising,
 please call our
church representative
DUANE BUDELIER at
1-800-950-9952 Ext. 2525
Email: dbudelier@4LPi.com

R & B
Quality Electric
 Full Service Electrician
 Licensed & Insured
 Elgin, Illinois 60120
Call Robert Barwig
847-489-1186

FAMILY DENTAL CARE
 SERVING THE COMMUNITY SINCE 1981
Dr. Gerald Hirsch D.D.S.
 \$20.00 de descuento
 con anuncio
 Hablamos'su Idioma
 96 Kennedy dr. C'ville
 (1 Block No. of St. Monica's)
 1-(847)426-3402


ALWAYS Kids in the car


Catering (847) 551-1810

El Sombrero
 RESTAURANT & LOUNGE
 Mexican Restaurant & Lounge
 Comida Para Su Boda O Cualquier Evento Social
 140 N. Rt. 31, Carpentersville
 Aceptamos Targetas De Credito

Illinois Single Catholics

 CatholicMatch.com/IL


DUNDEE NAPA 
 Auto Parts
 Rt. 72 & 68
 426-7522

Cancer Information Service

 1-800-422-6237

Trained staff member or volunteer gives confidential answers to caller questions on a variety of subjects from cancer detection and treatment to coping with this disease.

Open 7 Days/Week
Pediatric & Prenatal Care
Walk-Ins Welcome

847-608-1344

 Greater Elgin Family Care Center

DISCOUNT MUFFLER BRAKE & AUTOMOTIVE
 \$10 de cualquier compra sobre \$100
 \$20 de cualquier compra sobre \$200
 \$35 de cualquier compra sobre \$325
 1695 Rte 25 (Bolz Rd. & 25)
 Carpentersville • (847) 428-8000


Saavedra Gehlhausen Architects
 www.sgadesign.com

 **The Family Gift Bible** \$49.95 Value priced!
 NAB
 illustrated • gilded • gift boxed • FREE shipping
800-950-9952 ext 2469
 www.LPiResourceCenter.com

\$1 Off **ALEXIS HAIR DESIGN** \$1 Off
Hablamos Español
 Cortes para toda la familia
 Color, Permantes, Buenos Servicios
\$1 OFF ANY SERVICE W/COUPON
 667 E. CHICAGO ST., ELGIN
 847-488-0997